

V

(Avviżi)

PROCĊEDURI TAL-QORTI

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tad-9 ta' Settembru 2015 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Verwaltungsgericht Berlin – il-Ġermanja) – Daniel Unland vs Land Berlin

(Kawża C-20/13) ⁽¹⁾

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Politika soċjali — Direttiva 2000/78/KE — Ugwaljanza fit-trattament fil-qasam tal-impjieg u tax-xogħol — Artikoli 2, 3(1)(ċ) u 6(1) — Diskriminazzjoni diretta bbażata fuq l-età — Salarju bażiku tal-imħallfin — Sistema tranżitorja — Riklassifikazzjoni u progress sussegwenti — Twettiq ta' differenza fit-trattament — Ġustifikazzjonijiet)

(2015/C 363/02)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgericht Berlin

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Daniel Unland

Konvenut: Land Berlin

Dispożittiv

- 1) L-Artikolu 3(1)(ċ) tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjieg u fix-xogħol, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-kundizzjonijiet ta' remunerazzjoni tal-imħallfin jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-direttiva.
- 2) L-Artikoli 2 u 6(1) tad-Direttiva 2000/78 għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu leġiżlazzjoni nazzjonali, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li ttiprovdi li s-salarju bażiku ta' mħallfijiet jiġi stabbilit, fil-mument tal-hatra tiegħu, esklużivament skont l-età tiegħu.
- 3) L-Artikoli 2 u 6(1) tad-Direttiva 2000/78 għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma jipprekludux leġiżlazzjoni nazzjonali, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li tiddefinixxi l-metodi ta' riklassifikazzjoni, fi hdan sistema ta' remunerazzjoni ġdida, ta' mħallfin fis-servizz qabel id-dhul fis-seħħ ta' din il-leġiżlazzjoni, billi ttiprovdi li l-iskala ta' salarju li issa għandha tapplika għalihom għandha tiġi ddeterminata esklużivament fuq l-ammont ta' salarju bażiku li huma kienu jirċievu taht is-sistema ta' remunerazzjoni preċedenti, minkejja li din is-sistema kienet ibbażata fuq diskriminazzjoni bbażata fuq l-età tal-imħallfijiet, sa fejn id-differenza fit-trattament li tirriżulta minn din il-leġiżlazzjoni tista' tiġi ġġustifikata mill-għan tal-protezzjoni ta' drittijiet kweżiti.

- 4) L-Artikoli 2 u 6(1) tad-Direttiva 2000/78 għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma jipprekludux leġiżlazzjoni nazzjonali, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li tiddefinixxi l-metodi ta' progress ta' mħallfin fis-servizz qabel id-dhul fis-seħh ta' din il-leġiżlazzjoni, skont is-sistema ta' remunerazzjoni l-ġdida, u li ttiprovdi li, b'effett minn ċerta skala, l-imħallfin li jkunu laħqu ċerta età fid-data ta' referenza stabbilita għat-tranzizzjoni lejn is-sistema l-ġdida jkunu jibbenefikaw minn progress iktar mgħaġġel minn dak previst għall-imħallfin li kienu iżgħar fid-data ta' referenza stabbilita għat-tranzizzjoni lejn is-sistema l-ġdida, sa fejn id-differenza fit-trattament implikata minn din il-liġi tista' tiġi ġġustifikata skont l-Artikolu 6(1) ta' din id-direttiva.
- 5) F'ċirkustanzi bħal dawk fil-kawża prinċipali, id-dritt tal-Unjoni ma jimponix li jingħata retroattivament lill-imħallfin diskriminati ammont li jikkorrispondi għad-differenza bejn ir-remunerazzjoni effettivament imħallsa u dik li tikkorrispondi għall-iskala l-iktar għolja tal-grad tagħhom.

Hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika jekk il-kundizzjonijiet kollha stabbiliti mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja humiex issodisfatti sabiex, skont id-dritt tal-Unjoni, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja titqies li hija responsabbli.

- 6) Id-dritt tal-Unjoni ma jipprekludix leġiżlazzjoni nazzjonali, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li ttiprovdi l-obbligu għall-qorti nazzjonali li tinvoka dritt għal hlas finanzjarju li ma jirriżultax direttament mil-liġi f'terminu relattivament qasir, jiġifieri qabel it-tmiem tas-sena finanzjarja, jekk din ir-regola la tkun tikser il-prinċipju ta' ekwivalenza u lanqas il-prinċipju ta' effettività. Hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika jekk dawn il-kundizzjonijiet humiex issodisfatti fil-kawża prinċipali.

⁽¹⁾ ĠU C 86, 23.03.2013.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tad-9 ta' Settembru 2015 – Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirurgiko Kentro AE vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-506/13 P) ⁽¹⁾

(Appell — Kuntratt li jagħti għajjnuna finanzjarja favur proġett fil-qasam tal-kollaborazzjoni medika — Deciżjoni tal-Kummissjoni li tirkupra parti mis-somom imħallsa minn qabel — Rikors għal annullament — Inammissibbiltà)

(2015/C 363/03)

Lingwa tal-proċedura: il-Grieg

Partijiet

Appellanti: Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirurgiko Kentro AE (rappreżentant: E. Tzannini, avukat)

Parti ohra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: S. Lejeune, aġent, E. Petritsi, avukat)